

Bedienung

Conduite de véhicule

Operation

5 Bedienung

5.1 Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Motorölstand (siehe Betriebsanleitung Motor)
- Hydraulikölstand
- Batteriefüllstandsstand
- Beleuchtungsanlage
- Sitzeinstellung
- Schaufelarmstütze (1-1/Pfeil) ggf. entfernen
- Kugelblockhähne (1-2/Pfeile), ggf. öffnen.

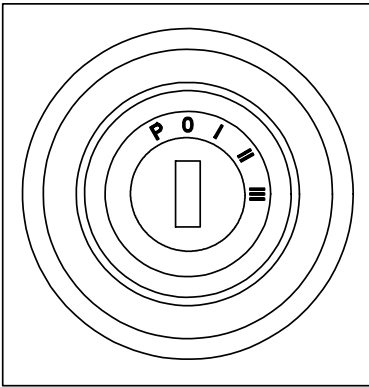


Bild 5-1

5.2 Inbetriebnahme

5.2.1 Dieselmotor anlassen

- (1) Handhebel für Feststellbremse (4-9/3) anziehen.
- (2) Fahrschalter (4-7/3) in "0"-Stellung bringen (Anlaßsperre!).
- (3) Zündschlüssel in Anlaßschalter (4-10/8) einstecken und nach rechts in Stellung "I" (5-1) drehen.



HINWEIS

Ladekontrollleuchte, Kontrollleuchte Feststellbremse und Motoröldruck leuchten auf. Instrumente für Kraftstoffanzeige, Betriebsstundenzähler und Motoröltemperatur zeigen an.

- (4) Fahrpedal (4-7/2) ganz nieder-treten.
- (5) Zündschlüssel nach rechts in Stellung "II" drehen. Sobald Motor anspringt, Zündschlüssel und Fahrpedal loslassen.

5 Conduite du véhicule

5.1 Contrôles avant la mise en service

- Niveau d'huile moteur (voir instructions de service pour le moteur)
- Niveau d'huile hydraulique
- Niveau de liquide batterie
- Installation d'éclairage
- Position du siège
- Le cas échéant, enlever les supports de flèche porte-godet (1-1/flèche)
- Le cas échéant, ouvrir les vannes de blocage à boisseau sphérique (1-2/flèche)

5.2 Mise en marche

5.2.1 Lancement du moteur Diesel

- (1) Tirer le levier de frein de parking (4-9/3).
- (2) Placer le sélecteur (4-7/3) dans la position "0" (blocage démarreur!).
- (3) Introduire la clé dans le démarreur (4-10/8) et tourner vers la droite dans la position "I" (5-1).

REMARQUE

Les lampes-témoin de charge, de frein de parking et de pression d'huile moteur s'allument. Les indicateurs de carburant, de température huile moteur et le compteur d'heures de fonctionnement se mettent en position.

- (4) Appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur (4-7/2).
- (5) Tourner la clé vers la droite dans la position "III". Dès que le moteur démarre, relâcher la clé et la pédale d'accélérateur.

5 Operation

5.1 Pre-use Check

- Engine oil level (see Engine Operating Instructions)
- Hydraulic oil level
- Battery fluid level
- Lighting system
- Seat position
- Bucket arm support (1-1/arrow), if necessary, remove
- Ball block valves (1-2/arrow); if necessary, open

5.2 Starting up

5.2.1 Starting the Diesel engine

- (1) Pull the hand lever for the parking brake (4-9/3).
- (2) Set the drive switch (4-7/3) to position "0" (starter interlock!).
- (3) Put the ignition key into the starter switch (4-10/8) and turn the key to the right to the position "I" (5-1).

NOTE

The generator lamp, parking brake monitoring lamp and engine oil pressure lamp illuminate. Instruments for fuel gauge, hour meter and engine oil temperature indicate.

- (4) Depress the accelerator pedal (4-7/2).
- (5) Turn the ignition key to the right to position "III". As soon as the engine starts, release the ignition key and the accelerator pedal.



HINWEIS

Bei außergewöhnlich niedrigen Temperaturen nach Betriebsanleitung Motor verfahren.

5.2.2 Fahren mit dem Gerät auf öffentlichen Straßen



ACHTUNG

- Das Fahren auf öffentlichen Straßen ist **nur mit** Standard-, Mehrzweck- oder Leichtgutschaufel und **nur mit** montiertem Schaufelschutz erlaubt.
- Ein Warndreieck und ein Verbandskasten sind im Gerät mitzuführen.



HINWEIS

Der Fahrer muß folgenden Führerschein besitzen:

- Klasse IV alt bzw. V neu für den Langsamläufer - 20 km/h -
- Klasse III für den Schnelläufer - 30 km/h -

Der Führerschein (Original) sowie die Betriebserlaubnis (Original) sind mitzuführen.

Vor Antritt der Fahrt im öffentlichen Straßenverkehr sind folgende Sicherheitsmaßnahmen für den Straßenverkehr zu treffen:

(1) Den Schaufelarm soweit absenken, daß der tiefste Punkt des Schaufelarmes bzw. der Schaufel mindestens 30 cm über der Fahrbahn steht (5-2).

(2) Beide Kugelblockhähne (1-2/ Pfeile) schließen.



Bild 5-2

REMARQUE

En cas de température très basse, procéder selon les instructions de service pour le moteur.

NOTE

For operation at extremely low temperatures see the Engine Operating Instructions.

5.2.2 Conduite avec le véhicule sur voies publiques

5.2.2 Driving the loader on public roads

ATTENTION

- La conduite sur la voie publique est autorisée **uniquement** avec les godets standards, multi-fonctions ou pour matériaux légers et **uniquement** avec la protection de godet.
- La machine doit contenir un triangle de signalisation et une trousse de premier secours.

CAUTION

- Driving on public roads is **only** permitted with standard, multi-purpose and light-weight material bucket and **only** with bucket protection.
- A warning triangle and a first aid kit must be on the loader.

REMARQUE

Le conducteur doit être en possession des permis suivants exigés par la réglementation locale:

- Permis de classe IV resp. V pour la marche lente 20 km/h
- Permis de classe III pour la marche rapide 30 km/h

NOTE

The driver of the loader has to be in the possession of a valid driving licence.

Il doit constamment porter sur lui son permis (original) ainsi que l'autorisation d'exploitation (originale).

The driver must carry his driving licence (original) with him as well as the operating permit (original).

Avant de pénétrer sur la voie publique, procéder aux mesures de sécurité suivantes:

Before driving in public traffic, the following safety measures for public road traffic are to be taken:

(1) Faire descendre le flèche porte-godet de sorte que son point le plus bas soit environ à 30 cm au dessus du sol (5-2).

(1) Lower the bucket arm until the lowest point of the bucket is at least 30 cm above the road (5-2).

(2) Fermer les deux vannes de blocage à boisseau sphérique (1-2/flèche).

(2) Close both ball block valves (1-2/arrows).

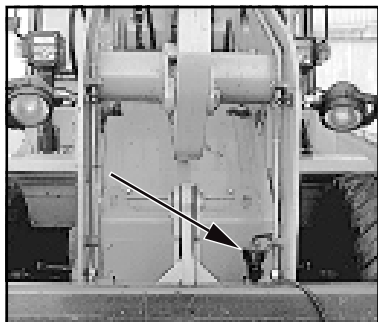


Bild 5-3

ACHTUNG

Die Handhebel der Kugelblockhähne stehen im geschlossenen Zustand quer zur Durchflußrichtung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Schaufelarmes und ein unbeabsichtigtes An- oder Abkippen der Schaufel während der Fahrt verhindert.

(3) Die Schaufelschneide und -zähne durch den Schaufelschutz (5-2/Pfeil) abdecken.

(4) Stecker des Schaufelschutzes in die Steckdose stecken (5-3/Pfeil).

(5) Beleuchtungskontrolle durchführen.

(6) Beide Türen schließen.

(7) Umschalthebel für Lenkung in Stellung "Hinterradlenkung" schalten (4-8/3).



GEFAHR

- Fahren auf öffentlichen Straßen mit gefüllter Schaufel ist verboten.
- Die Schwimmstellung darf beim Befahren von öffentlichen Straßen nicht betätigt werden.
- Die Arbeitsscheinwerfer müssen ausgeschaltet sein (4-10/6).

(8) Feststellbremse (4-9/3) lösen.

(9) Getriebestufe II (4-10/14) einschalten - gilt nur für Schnellläufer - 30 km/h -.

(10) Hydraulische Fahrstufe II (4-7/5) vorwählen.

(11) Fahrtrichtung (4-7/3) vorwählen.

(12) Fahrpedal (4-7/2) betätigen.



HINWEIS

- Gerät fährt an. Die Fahrgeschwindigkeit wird von der Stellung des Fahrpedals bestimmt.
- Die Betriebsbremse wird beim Niedertreten des Bremspedals (4-7/6) wirksam.

ATTENTION

Les leviers des vannes à boisseau sphérique en position fermée sont obliques par rapport à la direction d'écoulement. Un abaissement de la flèche porte-godet et un déversement du godet par inadvertance ne sont pas possibles.

(3) L'arête coupante du godet et les dents doivent être recouvertes par la protection du godet (5-2/flèche).

(4) Introduire le connecteur de la protection du godet dans la prise (5-3/flèche).

(5) Vérifier l'éclairage.

(6) Fermer les deux portes.

(7) Commuter le levier de commutation de direction en position «roues arrière directrices» (4-8/3).

DANGER

- Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le godet rempli.
- La position de flottement ne doit pas être activée lors de la conduite sur la voie publique.
- Les projecteurs de travail doivent être éteints (4-10/6).

(8) Desserrer le frein de parking (4-9/3).

(9) Enclencher le cran d'entraînement II (4-10/14) - valable uniquement pour marche rapide 30 km/h.

(10) Sélectionner le cran de marche hydraulique II (4-7/5).

(11) Sélectionner la direction d'avance (4-7/3).

(12) Appuyer sur la pédale d'accélérateur (4-7/2).

REMARQUE

- La machine se met à avancer. La vitesse d'avance dépend de la position de la pédale d'accélérateur.
- Le frein de service est activé en appuyant sur la pédale de frein (4-7/6).

CAUTION

When closed, the hand levers for the ball block valves are perpendicular to the direction of flow. This prevents the bucket arm from being lowered and the bucket from tipping while driving.

(3) Cover the bucket cutting edge and teeth with the bucket protector (5-2/arrow).

(4) Insert plug of the edge protector into the socket (5-3/arrow).

(5) Check that the lighting system functions correctly.

(6) Close both doors.

(7) Switch change over switch of the steering to "rear axle steering" (4-8/3).

DANGER

- Driving on public roads with the bucket filled is forbidden.
- The leveling device must not be switched on when driving on public roads.
- The work light must be switched off when driving on public roads (4-10/6).

(8) Release the parking brake (4-9/3).

(9) Switch to gear stage II (4-10/14) - only valid for fast movers - 30 km/h.

(10) Preselect hydraulic drive stage II (4-7/5).

(11) Preselect drive direction (4-7/3).

(12) Actuate the accelerator pedal (4-7/2).

NOTE

- The loader starts. The driving speed is determined by the position of the accelerator pedal.
- The service brake is activated by depressing the brake pedal (4-7/6).



GEFAHR

Das Wechseln der Fahrtrichtung darf **nicht** während der Fahrt erfolgen, um andere Verkehrsteilnehmer nicht zu gefährden.

5.2.3 Arbeiten mit dem Gerät

In der Regel werden alle Arbeiten in der hydraulischen Fahrstufe II (4-7/5) und der dem Arbeitseinsatz angepaßten Getriebestufe (4-10/14) (gilt nur für Schnellläufer - 30 km/h -) ausgeführt.



ACHTUNG

Die Fahrstufen des Verteilergetriebes dürfen nur im Stillstand geschaltet werden, und auch nur wenn sich der Fahrtrichtungsschalter (4-7/3) in "0"-Stellung befindet (gilt nur für Schnellläufer - 30 km/h -).

Für besondere Einsätze, die eine feinere Regulierung der Geschwindigkeit erfordern, kann die hydraulische Fahrstufe I eingeschaltet und so die Fahrgeschwindigkeit auf 6 km/h begrenzt werden.

Zum Erreichen der vollen Leistungsfähigkeit ist das Zusammenwirken von Vortrieb und Arbeitshydraulik erforderlich. Die Steuerung der verfügbaren Kräfte obliegt dem Bediener in Abhängigkeit von den Einsatzverhältnissen über Fahrpedal, Inchung und Handhebel für Arbeitshydraulik.



HINWEIS

Das Umschalten von der I. in die II. hydraulische Fahrstufe, oder umgekehrt, kann auch während der Fahrt erfolgen. Es wird empfohlen, das Schalten nicht bei zu hoher Fahrgeschwindigkeit vorzunehmen da eine starke Abbremsung einsetzt.

DANGER

Il ne faut **pas changer** de direction d'avance pendant la conduite pour ne pas mettre les autres usagers en danger.

CAUTION

The drive direction must **not** be changed during driving so as not to endanger other road user.

5.2.3 Travailler avec la machine

En règle générale, tous les travaux s'effectuent avec la sélection de l'hydraulique sur le cran II (4-7/5) et avec le cran d'entraînement (4-10/14) correspondant à l'utilisation spéciale (valable uniquement pour la marche rapide 30 km/h).

ATTENTION

Les crans de l'entraînement du différentiel ne doivent être commutés qu'à l'arrêt et uniquement le commutateur de la direction d'avance (4-7/3) se trouve en position «0» (valable uniquement pour la marche rapide 30 km/h).

Lors d'utilisations spéciales qui nécessitent une régulation plus faible de la vitesse, le cran I de l'hydraulique peut être sélectionné. La vitesse est alors limitée à 6 km/h.

Pour atteindre un maximum de performance, il faut combiner la traction propulsive et l'hydraulique de travail. La commande des forces disponibles est effectuée par l'opérateur, en fonction des conditions d'utilisation, au moyen de la pédale d'accélérateur, du freinage d'approche et du levier de commande de l'hydraulique de travail.

REMARQUE

Le passage du cran I au cran II ou l'inverse peut également être effectué pendant que la machine roule. Il est cependant recommandé de ne pas changer de cran à des vitesses trop élevées car un freinage brusque peut se produire.

5.2.3 Working with the loader

In general, all work is executed in the hydraulic drive stage II (4-7/5) and with the gear stage adjusted to the work (4-10/14) (only valid for fast mover - 30 km/h -).

CAUTION

The auxiliary gearbox's travel speeds may only be altered when the loader is stationary and the drive direction switch (4-7/3) is in "0"-position (only valid for fast mover - 30 km/h -).

For special tasks which ask for a more sensitive control the hydraulic drive stage I may be selected and the speed may be limited to 6 km/h.

To attain full performance, the combined action of propulsion and working hydraulic is necessary. The operator controls the available power using the accelerator, inching, and the hand lever for the working hydraulic; power requirements depend on the operating conditions.

NOTE

The hydraulic drive stage can be switched from I to II or vice versa while driving. However, it is not recommended when driving at high speeds, because a strong braking effect will appear.

- (1) Beide Türen schließen.
- (2) Feststellbremse (4-9/3) lösen.
- (3) Getriebestufe (4-10/14) vorwählen (gilt nur für Schnellläufer - 30 km/h -).
- (4) Hydraulische Fahrstufe (4-7/5) vorwählen.
- (5) Fahrtrichtung (4-7/3) bestimmen.
- (6) Fahrpedal (4-7/2) betätigen.



HINWEIS

- Die Fahrgeschwindigkeit bzw. Schubkraft wird ausschließlich durch Niedertreten des Fahrpedals verändert.
- Wird während der Fahrt eine Steigung befahren, sinkt trotz Vollgas die Fahrgeschwindigkeit zugunsten der Schubkraft.
- Die Schubkräfte und Fahrgeschwindigkeiten sind vorwärts und rückwärts gleich.



ACHTUNG

Leuchtet während des Betriebes die Kontrollleuchte für Hydrauliköltemperatur (4-10/25) auf, ist das Gerät sofort stillzusetzen und die Ursache hierfür durch einen Sachkundigen in der Hydraulik zu ermitteln und die Störung zu beseitigen.

- (1) Fermer les deux portes.
- (2) Relâcher le frein de parking (4-9/3).
- (3) Sélectionner le cran d'entraînement (4-10/14) (valable uniquement pour la marche rapide 30 km/h).
- (4) Sélectionner un cran de l'hydraulique (4-7/5).
- (5) Déterminer la direction d'avance (4-7/3).
- (6) Appuyer sur la pédale d'accélérateur (4-7/2).

REMARQUE

- La vitesse de déplacement, respectivement la force de poussée, ne peuvent être modifiées qu'en changeant la position de la pédale d'accélérateur.
- Lorsqu'une pente est abordée à "pleins gaz", la vitesse diminue en faveur de la force de poussée.
- La force de poussée et la vitesse d'avance sont les mêmes en marche AV et AR.

ATTENTION

Si la lampe-témoin de température de l'huile hydraulique (4-10/25) s'allume pendant le fonctionnement, la machine doit immédiatement être immobilisée et il faut rechercher la cause de la panne et l'éliminer.

- (1) Close both doors.
- (2) Release the parking brake (4-9/3).
- (3) Preselect the gear travel speed (4-10/14) (only valid for fast mover - 30 km/h -).
- (4) Preselect the hydraulic drive stage (4-7/5).
- (5) Preselect drive direction (4-7/3).
- (6) Actuate the accelerator pedal (4-7/2).

NOTE

- The travel speed and the pushing force are altered exclusively by depressing the accelerator pedal.
- When driving up gradients, the travel speed decreases in spite of full throttle in favor of the pushing force.
- The pushing forces and travel speeds are the same in forward and reverse.

CAUTION

If during operation the hydraulic oil temperature monitoring lamp (4-10/25) is illuminated stop the loader immediately. An expert has to look for the cause and has to investigate warning and rectify the defect.



Bild 5-4

5.2.4 Heizungs- und Belüftungsanlage

(1) Je nach Wärmebedarf Kugelhahn (5-4/Pfeil) nach hinten oder nach vorne bewegen.

HINWEIS

Kugelhahn nach hinten - warm.
Kugelhahn nach vorne - kalt.

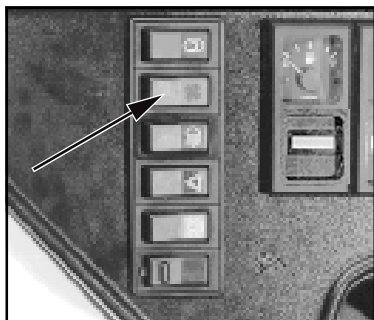


Bild 5-5

(2) Gebläsekippschalter (5-5/Pfeil) je nach gewünschter Luftmenge in Stellung 0, Gebläsestufe 1 oder Gebläsestufe 2 schalten.



Bild 5-6

(3) Luftstromrichtung an den seitlich angebrachten Ausströmdüsen (Bild 5-6/Pfeil) einstellen.

5.2.4 Système de chauffage et d'aération

(1) Selon le besoin en chaleur, manoeuvrer le robinet à boisseau sphérique (5-4/flèche) vers l'arrière ou vers l'avant.

REMARQUE

Robinet vers l'arrière: chaud
Robinet vers l'avant: froid

5.2.4 Heater and ventilation system

(1) Turn the blower ball cock (5-4/arrow) to rear or front as to the required amount of heating.

HINT

Ball cock to the rear - warm
Ball cock to the front - cold

(2) Enclencher le commutateur du ventilateur (5-5/flèche) dans la position 0, 1 ou 2 selon les quantités d'air et de chaleur désirées.

(2) Turn the blower toggle switch (5-5/arrow) to position 0, blower stage 1 or blower stage 2, as required.

(3) Régler la direction du courant d'air au moyen des ouvertures latérales (figure 5-6/flèche).

(3) Adjust air flow by means of the lateral nozzles (5-6/arrow).

5.3 Außerbetriebsetzen

5.3.1 Gerät abstellen

- (1) Gerät auf festem Untergrund anhalten, nach Möglichkeit nicht auf Steigungen.
- (2) Die Schaufel bzw. frontale Anbaugeräte auf dem Boden absetzen.
- (3) Fahrshalter (4-7/3) in "0"-Stellung bringen.
- (4) Feststellbremse (4-9/3) anziehen.



GEFAHR

Ist das Abstellen an Steigungen oder Gefällen unumgänglich, müssen zusätzlich zur Feststellbremse vor die Räder der Vorderachse auf der abschüssigen Seite Unterlegkeile gelegt werden.

5.3.2 Dieselmotor abstellen



ACHTUNG

Ist der Dieselmotor sehr warm, vor dem Abstellen im Leerlauf kurz weiterlaufen lassen.

- (1) Zündschlüssel nach links in "0"-Stellung (5-1) drehen und abziehen.



HINWEIS

In der "P"-Stellung bleibt das Standlicht und die Armaturenbeleuchtung eingeschaltet.

5.3.3 Heizungs- und Belüftungsanlage ausschalten

- (1) Warmluftzufuhr (5-4/Pfeil) abstellen.
- (2) Gebläsekippschalter (5-5/Pfeil) in "0"-Stellung bringen.

5.3 Arrêt de l'utilisation de la machine

5.3.1 Rangement de la machine

- (1) Parquer la machine sur un sol ferme, si possible pas sur une pente.
- (2) Abaisser et poser le godet, respectivement les équipements frontaux sur le sol.
- (3) Mettre le sélecteur (4-7/3) dans la position "0".
- (4) Serrer le frein de parking (4-9/3).

DANGER

Si le parage en montée ou en descente est inévitable, en plus du frein de parking, il faut mettre en place des cales contre les roues de l'essieu AV, du côté de la pente.

5.3.2 Arrêter le moteur Diesel

ATTENTION

Si le moteur Diesel est très chaud, le faire tourner encore quelques instants à vide avant de l'arrêter.

- (1) Tourner la clé de contact vers la gauche dans la position "0" (5-1) et la retirer.

REMARQUE

Dans la position "P", la veilleuse et l'éclairage du tableau de bord restent allumés.

5.3.3 Arrêt du chauffage et du système d'aération

- (1) Fermer l'arrivée d'air chaud (5-4/flèche).
- (2) Mettre le commutateur du ventilateur (5-5/flèche) dans la position "0".

5.3 Stopping loader operation

5.3.1 Parking the loader

- (1) Stop the loader on solid ground; if possible, not on a slope.
- (2) Place the bucket or the front mounted attachment on the ground.
- (3) Set the drive switch (4-7/3) to "0".
- (4) Apply the parking brake (4-9/3).

DANGER

If parking on slopes or gradients cannot be avoided then wheel chocks must be used and placed on the sloping side of the front axle wheels in addition to applying the parking brake.

5.3.2 Switching off the Diesel engine

CAUTION

If the Diesel engine is very warm, let the engine idle for a short time before switching it off.

- (1) Turn the ignition key to the left to the "0" position (5-1) and remove the key.

NOTE

In "P"-position the parking light and the dashboard illumination remains switched on.

5.3.3 Switching off the heater and ventilation system

- (1) Shut off the warm air supply (5-4/arrow).
- (2) Turn the fan toggle switch (5-5/arrow) to the "0" position.

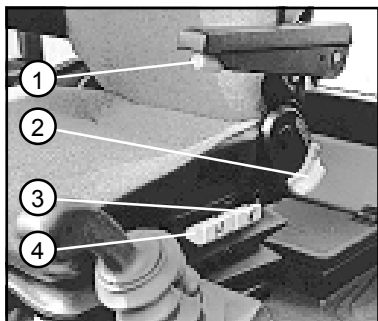


Bild 5-7

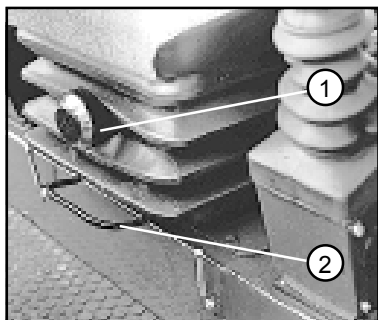


Bild 5-8

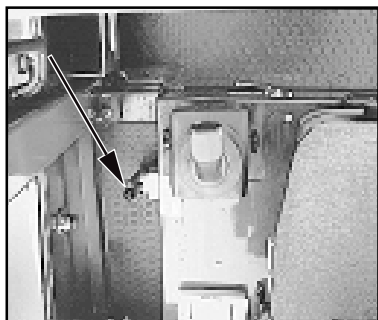


Bild 5-9

5.3.4 Gerät verlassen

(1) Beide Kugelblockhähne (1-2/ Pfeile) schließen.

(2) Zündschlüssel abziehen und Türen verschließen.

5.4 Fahrersitz einstellen

(1) Mit Handhebel (5-7/2) Neigung der Rückenlehne einstellen bzw. Rückenlehne umklappen.

(2) Durch Hochziehen des Handhebels (5-7/3) Sitzhöhe und Sitzneigung hinten einstellen.

(3) Durch Hochziehen des Handhebels (5-7/4) Sitzhöhe und Sitzneigung vorn festlegen.

(4) Die Sitzfederung läßt sich mit Hilfe des Handrades (5-8/1) auf das Gewicht des Fahrers (40 ... 130 kg) einstellen.

(5) Mit Drehknopf (5-7/1) Höhe der Armlehne festlegen.

(6) Ggf. Position der Ventilgeber für Arbeits- (4-9/2) und Zusatzhydraulik (4-8/1) neu bestimmen.

(7) Der Fahrersitz kann durch Hochziehen des Bügels (5-8/2) unter gleichzeitigem Verschieben des Sitzes nach vorn oder hinten in seiner horizontalen Lage den Bedürfnissen des Fahrers angepaßt werden.

5.5 Lenkung umschalten

ACHTUNG

- Die Räder der Hinterachse müssen sich vor dem Betätigen des Umschalthebels in Geradeausstellung befinden.
- Die Lenkungsumschaltung darf **nur im Stillstand** des Gerätes erfolgen. Zum Umschalten der Lenkung Handhebel entriegeln (5-9/Pfeil) und in die entsprechende Lenkungsart bringen.

5.3.4 Quitter le véhicule

- (1) Fermer les deux robinets à bo-
isseau sphérique (1-2/flèche).
- (2) Retirer la clé de contact et
fermer les portes.

5.4 Réglage du siège du conducteur

- (1) Régler l'inclinaison du dossier
au moyen du levier (5-7/2) respec-
tivement basculer le dossier.
- (2) Régler la hauteur et l'incli-
naison vers l'arrière du siège au
moyen du levier (5-7/3).
- (3) Régler la hauteur et l'incli-
naison vers l'avant du siège au
moyen du levier (5-7/4).
- (4) La suspension du siège se
règle d'après le poids du conducteur
(40...130 kg) au moyen du volant
(5-8/1).
- (5) Régler la hauteur des accoud-
oirs au moyen du bouton (5-7/1).
- (6) Le cas échéant, repositionner
les distributeurs pour les
manoeuvres (4-9/2) et pour
l'hydraulique accessoire (4-8/1).
- (7) En tirant la manette (5-8/2) et
en déplaçant simultanément le
siège vers l'avant ou vers l'arrière,
la position horizontale du siège peut
être adaptée au désir du conduc-
teur.

5.5 Inversion de la direction

ATTENTION

- Avant d'actionner le levier de com-
mutation, les roues de l'essieu
arrière doivent être droites.
- L'inversion de la direction **ne doit
se faire qu'à l'arrêt**. Pour in-
verser la direction, déverrouiller
le levier (5-9/flèche) et l'amener
dans la position correspondant
au mode de direction désiré.

5.3.4 Leaving the loader

- (1) Close both ball block valves
(1-2/arrows).
- (2) Remove ignition key and lock
doors.

5.4 Adjusting the operator's seat

- (1) Adjust or swing back the back
support using the hand lever
(5-7/2).
- (2) Adjust rear end seat height
and tilt by lifting hand lever (5-7/3).
- (3) Adjust front end seat height
and tilt by lifting hand lever (5-7/4).
- (4) The seat suspension may be
adjusted to the driver's weight
(40...130 kg) by hand wheel
(5-8/1).
- (5) Adjust height of the arm rest
by turning the knob (5-7/1).
- (6) If necessary, re-adjust the
position of the valve lever for
working hydraulic (4-9/2) and auxi-
liary hydraulic (4-8/1).
- (7) The driver seat may be adjusted
in horizontal direction by lifting the
handle (5-8/2) and moving the seat.

5.5 Changing-over steering

CAUTION

- The alignment of the rear axle
wheels has to be straight, before
operating the change-over switch.
- Change-over of the steering is
**only permitted when the loader
is stationary**. For changing-over
the steering, unlock the hand
lever (5-9/arrow) and change to
the required steering mode.